



Читайте в серии:



1. НЕ МОРГАЙ!
2. ТРИНАДЦАТЬ
3. НЕ ПОПАДИСЬ!



ДЖОШ АЛЛЕН

НЕ  
ПОПАДИСЬ!



Москва  
2025

УДК 821.111-93(73)  
ББК 84(7Сое)-44  
А50

Josh Allen  
ONCE THEY SEE YOU  
Copyright © 2024 by Josh Allen  
©Sarah J. Coleman (Illustrator)  
All Rights Reserved

First published by Holiday House Publishing, Inc., New York

**Аллен, Джош.**  
А50 **Не попадись! / Джош Аллен ; [перевод с английского Т. И. Лебедевой]. — Москва : Эксмо, 2025. — 224 с. : ил. — (Истории из темноты).**

ISBN 978-5-04-210214-1

Они реальны: преследуют тебя по ночам, заманивают в ловушку новеньким велосипедом и устраивают зловещие концерты. Они знают, что ты боишься.

Тринадцать ледящих душу историй поведают о том, кто скрывается в темноте, какую цену нужно заплатить за титул «Королевы» бала и что случается со средним ребенком. Даже обычное знакомство с одноклассниками может обернуться сущим кошмаром.

Опасность таится повсюду, даже в самых обычных местах.

УДК 821.111-93(73)  
ББК 84(7Сое)-44

ISBN 978-5-04-210214-1

© Лебедева Т.И., перевод на русский язык, 2024  
© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2024

# ОНИ ВСЕГДА ЖДУТ ТЕБЯ

**И**тан всегда верил в *них*. Он точно знал, что *они* существуют, хоть и не мог *их* увидеть. *Они* были повсюду. Под кроватью. В шкафу. В углу.

Именно из-за *них* он ненавидел выключать свет в конце дня.

Как только выключишь свет, нужно в полной темноте добежать до кровати и спрятаться под одеялом прежде, чем *они* выползут из своих укрытий и придут за тобой.

Да, между его кроватью и выключателем была всего пара метров, но Итан знал, что *они* быстрые.

И *они* выжидали.

*Они всегда* выжидали.

И каждую ночь с наступлением темноты эти два метра превращались в бесконечность.

Во всяком случае, Итан объяснял себе это именно так.

Ночь за ночью он бежал со всех ног в темноте, никогда не сбавляя темп. Потому что если замедлишься... если вдруг поскользнёшься...

Тогда...

Так или иначе, он верил в это. *Всегда* верил в это.

В такие моменты он был похож на бандита, несущегося от света в кромешной тьме.

У него была своя стратегия.

**ШАГ 1.** Перед тем как выключить свет, подойти максимально близко к кровати, так чтобы до выключателя можно было дотянуться только кончиком среднего пальца. Это делало путь чуть-чуть короче, а значит, чуть-чуть безопаснее. Когда дело касалось *их*, даже малейшие детали имели значение.

**ШАГ 2.** Мысленно проложить свой маршрут, убедиться, что на сером ковре нет ни одного препятствия, чётко представить каждое своё движение: перепрыгнуть грязную футболку, приземлиться на ковёр правой ногой, прыгнуть ещё раз, прямо в кровать, и натянуть одеяло на голову, словно щит. Несколько раз прокрутить в голове, пока стоишь у лампы, практикуясь.

**ШАГ 3.** Сделать вдох и начать обратный отсчёт. Три. Два. Один...

**ШАГ 4.** Вперёд. Рвануть рычажок и приступить к выполнению плана: прыжок через грязную футболку, прыжок на ковёр, затем на кровать, одеяло сверху, вздох... и безопасность.

Он придерживался этой стратегии на протяжении многих лет. Каждую ночь. Это стало его привычкой, такой же, как переодеться в пижаму или чистить зубы перед сном.

В одну из таких ночей, а именно в ночь перед одиннадцатым днём рождения,

Итан, как обычно, встал перед выключателем и вытянул средний палец, мысленно прокладывая свой путь. *Не наступить на скейт. Не поскользнуться на рюкзаке.*

Можно начинать обратный отсчёт.

Три. Два. Один.

Но Итан так и не нажал на выключатель.

«Стоп», — сказал он сам себе.

Его руки медленно опустились.

Всего двадцать минут назад мама положила на диван в зале подарки, чтобы завтра утром он первым делом развернул ярко-голубую обёртку.

— Уже одиннадцать, — она посмотрела на него. — Мой мальчик совсем взрослый!

*Уже совсем взрослый.*

Итан заморгал от света, посмотрел на серый ковёр и на кровать в паре метров.

Мамины слова эхом раздавались в его голове.

Уже совсем скоро ему будет одиннадцать.

Сколько ещё так бегать? До двенадцати? До пятнадцати? До универа?

Он пристально взгляделся в свою комнату: в щель под кроватью, в трещину под дверью, в тень под шкафчиком.

Итан думал о *них*.

*Они* придут за ним, если он не будет достаточно быстрым. Так?

Он ведь верил в это. Он *всегда* в это верил.

Но в эту ночь — в ночь перед своим одиннадцатым днём рождения — он задержал дыхание и прислушался.

Ничего.

Никакого свистящего шёпота, никакого шороха за шкафом.

Только он был в комнате. Только он один.

«*Их* не существует», — прошептал он. *Они* нереальны.

И в эту же секунду он понял, что это абсолютная правда.

Итан сразу почувствовал, как прямо тут, перед выключателем, становится выше ростом.





*Уже взрослый.*

*Их* не существует! Теперь он знал это точно. Итан чуть не рассмеялся. *Их* нет и никогда не существовало!

Не было причины тянуться к выключателю кончиком среднего пальца, не было причины строить все эти планы, не было причины устраивать сумасшедшие скачки по комнате и бежать изо всех сил.

*Я в порядке. Всё вокруг в порядке.*

Он составил новую стратегию. Стратегию для *взрослых*.

**ШАГ 1.** Спокойно подойти к стенке и нажать на выключатель всей ладонью, а не кончиком пальца.

**ШАГ 2.** Постоять немного в темноте и дать глазам привыкнуть.

**ШАГ 3.** Не спеша пройтись по ковру, может быть, даже врезавшись в стопку книг или задев баскетбольный мяч.

**ШАГ 4.** Растянуться на кровати поверх одеяла и свесить руки на пол.

Это же совсем неопасно.

И никогда не было опасным.

Итан набрал в грудь воздуха и приступил к исполнению нового плана.

Не изучив комнату вдоль и поперёк. Не построив предварительный маршрут. Не проверив, есть ли что под кроватью или под шкафом. Не сделав даже обратный отсчёт. Просто выключил свет, дождался пару секунд и не торопясь начал свой беззвучный, чернильно-черный поход.

«*Уже взрослый*», — сказал он себе последний раз.

И в эту же секунду что-то вдруг зашуршало. Толчок. Тихое шипение.

Итан замер.

На шее появились мурашки. На полу зашевелились неясные тени.

Пространство вокруг начало сжиматься.

Итан понял: *вот он*, тот самый момент, которого *они* ждали.

Всё это время *они* прятались. Очень-очень терпеливо.

Ночь за ночью *они* ждали, когда он повзрослеет и перестанет бежать.

И вот сегодня он перестал.

Волосы на руках Итана зашевелились.  
Воздух стал холоднее.

Итан начал бежать, когда до кровати оставалось полтора метра.

Но на этот раз у него не было плана.

Не было маршрута.

Не было ничего.

Темнота схлопнулась.

Он попытался запрыгнуть в кровать, но приземлился на скейт.

Споткнулся. Пошатнулся. Упал.

И со скейта рухнул прямо на пол.

*Они* уже его ждали.

# О ВАЖНОСТИ ПРЕДСКАЗАНИЙ

**Е**сли ты средний ребёнок в семье, то придётся смириться с одной неприятной вещью — тебя никогда не замечают.

Я — как раз такой случай.

Иногда мне кажется, что в нашей семье существует только мой крутой старший брат и моя младшая сестра-милашка. Все вокруг считают, что они гораздо интереснее меня.

Взять, например, Майкла. Когда он что-то делает (вообще что угодно), то он — первый в нашей семье. Пару месяцев назад он первый раз ходил на свидание. Мама и папа чуть с ума не сошли от счастья. Они сфоткали, как он идёт к входной двери, как спускается с крыльца, как садится в свой джип и даже как едет в машине.